

MEIN

KAPITAL



UNA OBRA DE TERROR DE

INMACULADA ALVEAR, MARTA BUCHACA, FRANCESC CERRO FERRÁN, RAÚL HERNÁNDEZ GARRIDO, DANIEL

MARTOS, ALBERT TOLA, HELENA TORNERO

DRAMATURGIA: LUIS MIGUEL GONZÁLEZ CRUZ

DIRECCIÓN: CRISTINA YÁÑEZ

MEIN KAPITAL es un proyecto colectivo que pone en contacto diferentes escrituras y diferentes discursos de autores españoles que reflexionan sobre un concepto aparentemente anticuado y olvidado: El capital.

Por supuesto, al poner en circulación este concepto, ponemos también en circulación ideologías, oportunismos y críticas sobre la situación actual de crisis que sufre nuestro país, pero **MEIN KAPITAL** no es sólo una obra sobre la crisis, por lo que huimos de todo aditamento circunstancial o periodístico buscando, por el contrario, cuáles son las claves no sólo de la crisis sino, también, del declive de Occidente y del ocaso de las ideologías.

La historia nos enseña que todas las crisis son crisis del capital, por lo que ¿por qué no? **MEIN KAPITAL** habla sobre la crisis.

No queríamos hacer sólo una obra sobre la crisis, pero nos ha salido una obra sobre LA CRISIS.

Curiosamente Occidente sigue siendo un reclamo para todos los habitantes del planeta. ¿En qué consiste ese reclamo? ¿Qué es lo que llama tanto la atención a los inmigrantes que vienen a Occidente? ¿El Capital? ¿El trabajo? ¿La sociedad del bienestar?

MEIN KAPITAL versa sobre las relaciones de poder y explotación en las relaciones humanas en los diferentes mercados del planeta, así como de las escalas de valores que jerarquizan los medios de producción. ¿Cómo se organiza el mundo? Hemos pasado de la lucha de clases a tener en todas las empresas un responsable de Relaciones Humanas. (RRHH)

¿Las relaciones de explotación son relaciones humanas?

¿Son relaciones de explotación todas las relaciones laborales?

Así pues, ocho autores han trabajado sobre la herencia de la magna obra de Karl Marx y sobre el destino que ha tenido la humanidad tras la caída de los muros, las bombas, los aviones y las ideologías. Inmaculada Alvear, Marta Buchaca, Francesc Cerro Ferrán, Luis Miguel González Cruz, Raúl Hernández Garrido, Daniel Martos, Albert Tola y Helena Tornero han discutido y trabajado sobre estas memorias y herencias del hombre contemporáneo y lo han plasmado en una obra que hemos llamado **MEIN KAPITAL**.

MEIN KAPITAL contiene piezas de diferentes géneros como el drama, la comedia, la entrevista, la tragedia y el auto de fe, convenientemente modernizados y transplantados al siglo XXI, un siglo que vive con un pie en la memoria y otro pie en un viaje espacial a Marte.

Pero no por eso **MEIN KAPITAL** es una obra marciana. Todo lo contrario. **MEIN KAPITAL** es una obra de hoy en día, aunque no por eso deja de ser marciana.

MEIN KAPITAL

FICHA TÉCNICA

Dirección: Cristina Yáñez
Ayte dirección: Daniel Martos
Escenografía: Silvia de Marta
Vestuario: Silvia de Marta
Iluminación: Miguel Ángel Camacho.
Diseño imagen: Javier Naval
Producción: Luis Miguel G. Cruz

FICHA ARTÍSTICA

Teresa Urroz
Laia Martí
Alfonso Pablo
Ana García
Daniel Martos

Plan de exhibición

1. CC Lázaro Carreter. Viernes 14 de Octubre. 1 función
2. CC San Juan Bautista. Sábado 15 de octubre. 1 función
3. CC Latinarte. Domingo 16 de octubre. 1 función.
4. Teatro de la Estación. Zaragoza. 20 de octubre. 8 funciones.
5. Teatre Tantarantana. Barcelona. 2 noviembre. 16 funciones.
6. Escenas de noviembre. CC El Torito. 29 noviembre. 1 función.
7. Temporada Alta. Gerona. 30 noviembre. 1 función.
8. Carme Teatre. Valencia. 1 diciembre. 4 funciones
9. La Fundición. Sevilla. 8 diciembre. 4 funciones.
10. Teatro Guirigai. Los Santos de Maimona (Badajoz). 4 funciones.
11. Cuarta Pared. Madrid. 11 enero 2012. 8 funciones.

TOTAL: 49 funciones.

TEATRO DEL ASTILLERO

Teatro del Astillero nace en 1993 como grupo de investigación y laboratorio teatral. Su objetivo es someter a discusión permanente textos propios y ajenos a la vez que analizar y experimentar nuevas escrituras dramáticas. En ese momento nace este proyecto estable centrado en la dramaturgia contemporánea.

Desde entonces, el **Teatro del Astillero** produce montajes de textos contemporáneos así como organiza el festival ESCENAS DE NOVIEMBRE donde por medio de lecturas dramatizadas, se da a conocer la nueva producción textual europea tanto al público como a traductores y teóricos interesados en la práctica teatral. La colección de publicaciones TEATRO DEL ASTILLERO alcanza ya los 40 títulos.

Junto a un repertorio tradicional, irrenunciable para la conservación de la memoria y la cultura, el teatro del nuevo siglo, si quiere ser un medio vivo, necesita textos que, contaminados por los lenguajes artísticos contemporáneos, sean capaces de invadir los territorios más diversos.

El puerto de este astillero está preparado para que arriben a él dramaturgias fronterizas, nuevas escrituras del espacio y del tiempo sin que importen sus banderas, aunque muchos pretendan que el teatro es una forma anticuada de soñar.

Desde 1.995, el grupo se ha enriquecido con la incorporación de nuevos nombres provenientes tanto de la escritura como la puesta en escena. En la actualidad, Teatro del Astillero es un proyecto estable de producción, edición, muestras y escritura formado por Raúl Hernández Garrido, Luis Miguel G. Cruz, Inmaculada Alvear, Antonio López Dávila, Carlos Rodríguez, Daniel Martos, Francisco Vidal, Fernando Gómez Grande y Miguel Ángel Camacho.

Luis Miguel González Cruz

Dramaturgo y cineasta, con premios como el Calderón de la Barca, Rojas Zorrilla, Lope de Vega y Borne, ha dirigido en los últimos años varios montajes teatrales como *Más al sur de Carolina del Sur*, *Una modesta proposición*, *Rotweiler* y *Contra el teatro*. Su obra *La negra* se estrenó en 2002 y se ha repuesto recientemente en el Piccolo teatro de Milán y Valparaíso-Chile.

Raúl Hernández Garrido

Dramaturgo y cineasta, ha obtenido premios como el calderón de la Barca, el Lope de Vega y el Borne. En la actualidad trabaja en su primer largometraje, basado en su obra *Los engranajes*.

Inmaculada Alvear

Autora, reconocida con el premio Calderón de la Barca y el Maria Teresa León, ha producido para el Astillero su obra *Mi vida alrededor de 500 metros*, dirigida por Guillermo Heras.

Daniel Martos

Actor y dramaturgo que, a pesar de su juventud, tiene una amplia trayectoria en los escenarios tanto como director y actor. Autor de *Animalicos*, *Troya última* o *Una llanura tibia*, es uno de los nuevos exponentes del joven teatro alternativo madrileño.

Albert Tola

Licenciado en dramaturgia por l'Institut del Teatre de Barcelona, ha seguido como formación complementaria los seminarios de escritura dramática en la Sala Beckett con José Sanchís Sinisterra, así como también estudios de dramaturgia en la Universidad de las Artes de Berlín y en la Escola Internacional de San Miniato, Toscana.

Helena Tornero

Ha obtenido los premios SGAE, 14 de abril, ha escrito numerosos textos que han sido llevados a la escena como *Sumergirse en el agua*, *De música i homes* o *Nowhereville*.

Marta Buchaca

Licenciada en Humanidades por la UAB, como dramaturga se ha formado en el Centre d'Études Théâtrales de Louvain-la-Neuve (Bèlgica) y en l'Obrador de la Sala Beckett.

Entre sus obras destacan **L'olor sota la pell** (2005) (V Premio Joaquim Bartrina. Sala Beckett), **Emergència** (2006), finalista en el III Premi Fundació Romea de textos teatrals, **Plastilina** (XXXV Premi de teatre Ciutat d'Alcoi, accèssit del Premio Marqués de Bradomín 2007 y finalista en los premios Max 2010. Sala Beckett, Guatemala, el Salvador i Caracas) y **Les nenes no haurien de jugar a futbol**. En 2010 forma parte del projecte T6 del Teatre Nacional de Catalunya, donde estrena **A mi no em diguis amor**.

Francesc Cerro Ferrán

Coordinador del Projecte Nous Creadors de l'Associació Professional d'Actors i Directors d'Escena de Catalunya y director artístico del ciclo L'Esperit del Castell en la Selva del Camp. Licenciado por l'Institut del teatre en dirección escénica.

Ha escrito obras como *Construccions per les ànimes*, *Dies viscuts*, *Mika i el paradís*, *Obstinato* y *Vida d'un artista*. En 2006 recibió el Premi de Teatre Bambalina como mejor autor teatral. teatral.



MIGUEL A. CAMACHO (AAI) **ILUMINADOR**

Licenciado en *Geografía e Historia* (especialidad en *Historia Moderna y Contemporánea*) por la *Universidad Autónoma de Madrid* (1977/81), ha ampliado su formación en numerosos cursos específicos de técnica audiovisual, entre los que podríamos destacar: *Curso Intensivo de Vari-Lite*, realizado en Los Ángeles, California (1996); *Curso de Diseño asistido por ordenador* (1993), o *Curso de iluminación Inteligente* (1993).

Profesor de Iluminación en la *Real Escuela Superior de Arte Dramático (R.E.S.A.D.)* desde 1997. Director Técnico de la *Compañía Nacional de Danza* (1997/1998). Ayudante a la Dirección Técnica en el *Centro Dramático Nacional*. Teatro María Guerrero (1995). Director Técnico en el *Centro Nacional de Nuevas Tendencias Escénicas* (1989/1994). Director Técnico de la *Compañía Nacional de Teatro Clásico* desde 2005. Ha impartido diversos cursos de iluminación por todo el territorio nacional.

Ha realizado, entre otros, diseños de iluminación para la ***Compañía Nacional de Danza*** (*Self, Romeo y Julieta*) ***Centro Nacional de Nuevas Tendencias Escénicas***, (*el Cristal de Agua fría, Caricias*), ***Centro Dramático Nacional***, (*Rey Negro, Los Vivos y los Muertos*), ***Teatro de la Zarzuela***, (*Las Tonadillas*), ***Centro Andaluz de Teatro*** (*La llanura, Otelo el Moro*), ***Teatro Nacional de Cataluña***, (*la Comedia de los Errores*), ***Compañía Nacional de Teatro Clásico*** (*Don Juan Tenorio, La dama boba, La entretenida, El Castigo sin venganza, Viaje del Parnaso, Amar después de la muerte, Tragicomedia de don Duardos, Sainetes*) y diversas compañías privadas de teatro: *No son todos ruseñores, La fuerza lastimosa, La bella Aurora* de Lope de Vega, *Algún amor que no mate* de Dulce Chacón y *Hamlet* de Shakespeare, todas ellas bajo la dirección de Eduardo Vasco. *Un Busto al cuerpo* de Ernesto Caballero. Dirección Ernesto Caballero. *Concierto para 48 voces*. Dirigido por José Sámano. *Te quiero muñeca....* de Ernesto Caballero. Dirección Ernesto Caballero. *Sigue la tormenta* de Enzo Corman, dirección: Helena Pimenta. Etc.

Como diseñador de iluminación, ha colaborado en todos los espectáculos de la compañía *Nao d'amores: Comedia llamada Metamorfosea*, de Joaquín Romero de Cepeda (2001), *Auto de la Sibila Casandra* (2003) y *Auto de los Cuatro Tiempos* (2004), estos dos últimos de Gil Vicente, todos ellos dirigidos por Ana Zamora



SILVIA DE MARTA

Escenógrafa y vestuarista teatral

- **Master de Teatro** en la Academia Internacional de la Universidad Mozarteum, Salzburgo, Austria, 2002.
- **Licenciada en Ciencias de la Comunicación Visual y Auditiva**, Facultad de Ciencias de la Información, Universidad Complutense de Madrid, 1997.
- **Escenografía y Vestuario Teatral**, 1998-99, Universidad de Bellas Artes de Dresde, Alemania.

Experiencia profesional como escenógrafa y vestuarista:

- 10.10 "Destino" danza teatro, dirigido por Javier Yagüe, Sala Cuarta Pared
- 09.10 Teatro del Astillero: "Flotando en el espacio" Autor y Dir. L.M. González Cruz.
- 07.10 "Fígaro" de Jose Ramón Fernández, Dir. Paco Vidal, Cía. William Leyton.
- 03.10 "Romeo y Julieta" W. Shakespeare, Dir. Paco Vidal, Cía. William Leyton.
- 03.06 **Corral de Comedias de Alcalá:** "El coloquio de los perros" de M. de Cervantes, Dir. Fefa Noia
- 05.09 **Teatro Español**, Sala Pequeña, Madrid: "La Lección" E. Ionesco, Dir. J. M. Gual,
- 10.08 INEDITA, Bogotá, Colombia: "Adentrolacasafuera" autor y dir. Javier Gutiérrez-Laura Villegas.
- 09.08 Teatro del Astillero: "Music Hall" J. L. Lagarce, Dir. L.M. González Cruz.
- 09.07 Teatro Astillero: "Treinta grados de frío" Jose Ramón Fernández, Dir. L. M. González Cruz.
- 03.06 **Teatro de la Abadía**, Madrid: "Informe para una academia" de Kafka, Dir. Jose Luis Gómez.
- 05.05 **Teatro Estatal de Greifswald**, Alemania: "Kick" Musical de Marina Meinander, dir. S. Loew
- 06.04 **Sala Dock 11**, Berlín, "Hubert wants to go out", Dir. y coreografía: Estefanía Miranda Rojas.
- 01.04 **Teatro Wolfgang Borchert Münster:** "Los dramas de las princesas" de E. Jelinek, dir. Sabine Loew
- 03.03 **Teatro Kampnagel de Hamburgo**, Alemania: "Solaris" de S. Lem, dir. S. Reifenrath
- 00-01 **Teatro Nacional de Weimar**, Alem.: (Vestuario) „La Sang“ de S. Belbel, dir. S. Lietzow
- 99-00 **Teatro Thalia en Halle**, Alemania: (Vestuario) „La familia Schroffenstein“ de H.V. Kleist, dir. P. B. Mader; para "Los terribles cinco" de Gian Luigi Gherzi, dir. I. Fischer

TEATRO DEL ASTILLERO



1995.

• Producciones:

- *Para quemar la memoria*, de José Ramón Fernández. Premio Calderón de la Barca. Director: Guillermo Heras.

1996.

• Producciones:

- *Telémaco sub-Europa*, de Marco Antonio de la Parra. Director: Guillermo Heras.
- *Rotos*. Obra colectiva del Teatro del Astillero. Director: Carlos Rodríguez. Producción: Cuarta Pared.
- *El sueño de Ginebra*, de Juan Mayorga. Director: Guillermo Heras.

• Ediciones:

Colección El Astillero

- *Inútil faro de la noche*, de VVAA

1997.

• Producciones:

- *Thebas Motel*, de Luis Miguel González. Premio Rojas Zorrilla de Toledo y Alcorcón de Teatro. Director: Guillermo Heras.
- *Pablo Neruda viene volando*, de Jorge Díaz. Director: Guillermo Heras.
- *La puta madre*, de Marco Antonio de la Parra. Director: Guillermo Heras.

• Ediciones:

Colección El Astillero

- *Ventolera/Rotos*, de VVAA

1998.

• Producciones:

- *Ventolera*, creación colectiva del Teatro del Astillero. Dirección: Guillermo Heras.
- *"Café de puchero"*, cortometraje, escrito y dirigido por Luis Miguel González Cruz.
- *Fotos*, creación colectiva del Teatro del Astillero. Director: Carlos Rodríguez.

• Ediciones:

Colección El Astillero

- *Estación Sur*, de VVAA
- *Ojos de nácar/California Dreamin/Muerte en directo*, de Guillermo Heras

1999.

• Producciones:

- Ciclo de Nuevos Autores Argentinos. Casa de América.

La modestia, de Rafael Spregelburd. Dirección: Sanchis Sinisterra.

El señor Bergman y Dios, de Marcelo Bertuccio. Dirección: Luis Miguel G. Cruz

Criminal, de Javier Daúlte. Dirección: Guillermo Heras

Ténesy, de Jorge Leyes. Dirección: Carlos Rodríguez

- *Martes, 3:00 a.m. Más al sur de Carolina del sur*, de Arturo Sánchez Velasco. Premio Marqués de Bradomín. Director: Luis Miguel González.

- *Los malditos*, de Raúl Hernández Garrido. Premio Calderón de la Barca. Dirección: Guillermo Heras.

• Ediciones:

Colección El Astillero

- **Agonía/Thebas Motel**, de Luis Miguel González
- **Oscuridad**, de VVAA, Textos breves

2000.

• Producciones:

- *Una modesta proposición*, de Jonathan Swift en versión de José Ramón Fernández. Dirección: Luis Miguel González.

• Ediciones:

Colección El Astillero

- **Oratorios**, de Enzo Cormann

2001.

• Producciones:

- *El traductor de Blumemberg*, de Juan Mayorga. Dirección: Guillermo Heras.
- *Mingus, Cuernavaca*, de Enzo Cormann. Dirección: Guillermo Heras.
- *Si un día me olvidaras*, de Raúl Hernández. Dirección: Carlos Rodríguez.
- "Amor-love", cortometraje escrito y dirigido por Luis Miguel González Cruz.

• Ediciones:

Colección El Astillero

- **Alma/Muchacha/Rottweiler**, de Guillermo Heras
- **Unheimliche- Lo siniestro**, de VVAA, Taller de escritura dramática- 2001

2002.

• Producciones:

- *4,48 Psychosis*, de Sarah Kane. Dirección: Guillermo Heras. Estreno sala Cuarta Pared. 2 Octubre 2002. Bajo el patrocinio de Salamanca Capital Cultural Europea.
- *Ganas de matar en la punta de la lengua*, de Xavier Durringer. Dirección: Guillermo Heras. Estreno sala Cuarta Pared. 3 de Octubre 2002. Bajo el patrocinio de Salamanca Capital Cultural Europea.

• Ediciones:

Colección El Astillero

- **Los engranajes**, de Raúl Hernández Garrido
- **¿Después? (Hasta la locura)**, de Yves Lebeau

2003.

• Producciones:

- *Nathan el sabio* de Lessing, versión de Juan Mayorga, dirigida por Guillermo Heras. Convento de Santo Tomás (Ávila).
- *La negra*, de Luis Miguel González Cruz. Estreno Galileo Teatro 9 de enero de 2003. Dirección: Guillermo Heras.
- *Rottweiler*, de Guillermo Heras. Dirección: Luis Miguel González Cruz. Estreno Teatro Federico García Lorca de Getafe. 7 noviembre de 2003

• Ediciones:

Colección Teoría Escénica

- **Las Marías Guerreras en Casa de América**. Ensayo y textos teatrales
Colección Dramaturgia Contemporánea
- **El animal del tiempo/Para Louis de Funès/Carta a los actores**, de Valère Novarina.
Traducción F. Gómez Grande
- **Por la cara**, de Giorgos Dialeghmenos. Traducción Cristina Mayorga

Colección El Astillero

- *Intolerancia*, VVAA
- *Palabra de perro/El gordo y el flaco*, de Juan Mayorga
- *Río negro*, de Ángel Sólo y *La estrella de Thoth*, de Inmaculada Alvear

2004.

• Producciones:

- *Intolerancia*, del Teatro del Astillero. Dirección: Antonio López Dávila. Cuarta Pared. Madrid. 9 enero 2004.
- *Job*, recreación de Juan Mayorga a partir del texto bíblico de Job. Dirección Guillermo Heras. Convento de Santo Tomás (Ávila).

• Ediciones:

Colección Dramaturgia Contemporánea

- *La fiesta/El patio*, de Spiro Scimone. Traducción Carla Matteini
- *Epístola a los jóvenes actores para que la palabra sea devuelta/Teatros*, de Olivier Py. Traducción F. Gómez Grande

Colección El Astillero

- *Guardo la llave*, Taller de dramaturgia Madrid Sur, VVAA
- *La Negra*, de Luis Miguel González Cruz, Premio Born de Teatro 1999
- *Lo inesperado/La candela de mi vida*, de Fabrice Melquiot. Traducción F. Gómez Grande
- *Un número/Lejos*, de Caril Churchill. Traducción de Carla Matteini y Juan Vicente Martínez

2005.

• Producciones:

- *Exilios*. De Teatro del Astillero, Susana Torres Molina y Luis Mario Moncada. Director: Guillermo Heras. Sala Cuarta Pared. 1 de sept. 2005.
- *Contra el teatro*. Director: Luis Miguel González Cruz. Casa encendida. 5 nov. 2005.

• Ediciones:

Colección Dramaturgia Contemporánea

- *Arrepentimiento/La vuelta al nudo*, de Dimitri Dimitriadis. Colección El Astillero
- *Como los griegos/Kvetch/Decadencia*, de Steven Berkoff. Traducción: Carla Matteini.
- *Sigue la tormenta/La rebelión de los ángeles/ Cairn*, de Enzo Cormann. Traducción: Fernando Gómez Grande.
- *Tsunami / Imposturas / Cicatriz*, de Guillermo Heras

2006.

• Producciones:

- *Mi vida gira alrededor de 500 metros*. De Inmaculada Alvear. Director: Guillermo Heras. Centro Cultural de la Villa. 16 de noviembre de 2006

• Ediciones:

Colección Dramaturgia Contemporánea

- *Reglas, usos y costumbres en la sociedad contemporánea / Últimos remordimientos antes del olvido* de Jean-Luc Lagarce Colección El Astillero

- *Depurados/4:48 psicosis*, de Sarah Kane. Traducción: Carla Matteini.
- *Matrimonio/Un hombre en quiebra*, de David Lescot. Traducción: Fernando Gómez Grande.
- *Teatro completo de Michel Vinaver*

- **Lo normal / Los vecinos.** Traducción: Fernando Gómez Grande.

2007.

• **Producciones:**

- *Treinta grados de frío.* De José Ramón Fernández, Luis Miguel G. Cruz y Ángel Solo. Director: Luis Miguel G. Cruz. Galileo Teatro 13 diciembre 2007

• **Ediciones:**

Colección El Astillero

- *Hasta que la muerte nos separe* y *Occidente* de Rémi de Vos. Traducción de Fernando Gómez Grande.

- *El bebé frío* y *Cara de fuego* de Marius von Mayenburg. Traducción de Silvia de Marta.

- *Las mujeres fragantes*, *El que fue mi hermano (Yakolev)* y *Monólogo de la perra roja* de José Ramón Fernández.

- *Dostoievsky va a la playa* y *Telémaco sub-Europa* de Marco Antonio de la Parra
Colección Dramaturgia Contemporánea

- *Génova 01, Naturaleza muerta en un foso* de Fausto Paravidino.

Teatro completo de Michel Vinaver

- *Los trabajos y los días* y *Boca arriba*. Traducción: Fernando Gómez Grande.

- *Los coreanos* y *Los ujieres*. Traducción: Fernando Gómez Grande.

2008.

• **Producciones:**

- *Treinta grados de frío*, de José Ramón Fernández, Luis Miguel González y Ángel Solo. Gira por todo el estado

- *Music Hall*, de Jean-Luc Lagarce, dirigido por Luis Miguel González Cruz. Estreno en Teatre Tantarantana de Barcelona y Galileo Teatro de Madrid.

• **Muestras: Escenas de noviembre. 17 y 21 de noviembre de 2008.**

Centro cultural El torito

Lecturas dramatizadas:

El bebé frío, de marius von mayenburg

Raccord, de Rodolf Sirera

Dentro de la tierra, de Paco Bezerra

La máquina de hablar, de Victoria Szpunberg

Bienestar, de Xavier Puchades

El otro, de Enzo Cormann

De putas, de Luis Miguel González Cruz

Occidente, de Rémi de Vos

Génova 01, de Fausto Paravidino

Ventana, de Arturo Sánchez Velasco

El eunuco de Inés de Castro, de Armando Nascimento Rosa

Frente a la madre, de Jean-René Lemoine.

Espectáculos:

Music Hall, de Jean-Luc Lagarce.

Mala racha, de David Mamet

La comisión nacional de la infancia, de David Lescot

Todos los que quedan, de Raúl Hernández Garrido

Proyecciones:

Antes de morir piensa en mí, de Raúl Hernández Garrido.

Curso de dramaturgia contemporánea en la Universidad Carlos III

• **Ediciones:**

Colección Libros del Astillero

- *Playback/Underground*, de Luis Miguel G. Cruz.

- *Hambre vieja/El cortador de bambú* de Peer Wittenbols. Traducción de Ronald Brouwer.

- *Los malditos/Agamenón vuelve a casa/Los restos: Fedra/Si un día me olvidaras/La persistencia de la imagen*, de Raúl Hernández Garrido.

2009.

• Producciones:

- *CabaretEros*, de Ángel Solo. Teatro de la Estación. Zaragoza. 2009

• Muestras: *Escenas de noviembre. 23- 29 de noviembre de 2009.*

Universidad Carlos III

Cursos, mesas redondas, lecturas dramatizadas. Con la participación de Michel Vinaver, Jenaro Talens, Anxo Abuín, Fernando Gómez Grande, Michel Vinaver, Marcos Malavia, Maurici Farré, Arnaud Meunier, Luis Miguel G. Cruz, Lucien Attoun, Micheline Attoun

Lecturas dramatizadas:

Ángel, de Anja Hilling

Centro cultural El torito

Lecturas dramatizadas:

Que no quede un solo adolescente en pie, de Emiliano Pastor (**Premio Calderón de la Barca 2008**)

Seven seconds, de Falk Richter.

Pedazos de mí, de Inmaculada Alvear.

Algo sigue su curso, de Gustavo Montes.

La noche árabe, de Roland Schimmelpfenig

Obligación, de Sindo Puche

Michael Jackson, in memoriam, de Miguel Morillo

Espectáculos:

CabaretEros, de Ángel Solo

Centro cultural Buenavista

Lecturas dramatizadas:

Los vecinos, de Michel Vinaver

Vinaver por la borda, de Michel Vinaver

Centro cultural Buenavista

Espectáculo:

Ópera pánico, de Alejandro Jodorowsky. Cies Aleph y Sourous.

Centro cultural La Elipa

Espectáculos:

Juego de 2, de Raúl Hernández Garrido. El Desván Teatro.

Troya última, de Daniel Martos. Marcando Teatro.

Universidad Complutense de Madrid.

Taller de traducción

Lecturas dramatizadas:

Irse a dormir, de Gerhill Steinbuch

Hasta el fin del mundo, de Jean-Luc Lagarce

• Ediciones:

Colección Libros del Astillero

- *Desplazados / La noche al revés*, de Xavier Durringer. Traducción: Fátima Sayyad Hernando.

- *El beso del olvido/Trilogía del reencuentro/Rostros conocidos, sentimientos ambiguos*, de Botho Strauss.

Teatro completo de Michel Vinaver

- *Ifigenia Hotel /Por la borda*, de Michel Vinaver. Traducción: Fernando G. Grande.

2010.

• Producciones:

- *Flotando en el espacio*, de Luis Miguel G. Cruz. Teatro Garcia Resende de Évora. Portugal. 28 octubre 2010.

• Muestras: *Escenas de noviembre. 23- 29 de noviembre de 2009.*

Universidad Carlos III

Cursos, mesas redondas, lecturas dramatizadas. Con la participación de Amaia Fernández, Lola Blasco, Daniel Martos, Raúl Hernández Garrido, Luis Miguel G. Cruz, Óscar Huéscar, Auba Stiller, Ronald Brouwer, Gianina Carbonariu y Catalina Iliescu

Centro cultural El torito

Lecturas dramatizadas:

El cortador de bambú, de Peer Wittenbols.

Peligro de extinción, de Amaia Fernández.

Shitz, de Hanoch Levin.

Réquiem de los inocentes, de Marcos Malavia.

Stop the tempo, de Gianina Carbonariu

Espectáculos:

Flotando en el espacio/Flutuando no espaço, de Luis Miguel G. Cruz

Pieza paisaje, de Lola Blasco. (Premio Buero Vallejo 2099)

Animalicos, de Daniel Martos.

- **Ediciones:**

Colección TEATRO

- **HOJAS VOLANTES. Nuevas dramaturgias bolivianas.** Textos de Marcos Malavia, Percy José Jiménez Vázquez, Diego Aramburo, Claudia Eid, Alejandro Molina Valdivia, Selma Valdiviezo Cassís, Eduardo Calla, Antonio Torres y Dolly Peña.